



Budgetutskottet

BUDG_PV(2010)0913-01

PROTOKOLL

från sammanträdet den 13 september 2010 kl. 15.00–18.30
BRYSSEL

Sammanträdet öppnades måndagen den 13 september 2010 kl. 15.00 med utskottets ordförande, Alain Lamassoure, som ordförande. 15.00–16.30 bakom stängda dörrar

BUDGETEN FÖR 2011

1. Godkännande av föredragningslistan

Beslut: Förslaget till föredragningslista godkändes med följande ändringar:

Punkterna 5, 6, 8, 9, 10, 14, 15, 16 och 17 bordlades.

2. Meddelanden från ordföranden

Beslut: Ordföranden hänvisade till COBU News.

3. Justering av protokollet från sammanträdet den 21–22 juni 2010

Beslut: Protokollen justerades.

4. Parlamentets ståndpunkt om förslaget till budget för 2011 med rådets ändringar – alla avsnitt

BUDG/7/01917

DT – PE440.041v01-00

DT – PE439.387v01-00

DT – PE445.756v01-00

DT – PE439.848v02-00

DT – PE439.064v01-00

DT – PE443.001v01-00

Föredragande: Sidonia Elżbieta Jędrzejewska (PPE)
Helga Trüpel (Verts/ALE)

- Diskussion
- Behandling och inledande diskussion om budgetändringsförslagen (bakom stängda dörrar)

2010/2001(BUD) 12699/2010 – C7-0202/2010

Följande yttrade sig: Göran Färm, Salvador Garriga Polledo, Carl Haglund, Derek, Vaughan, Ivars Godmanis, Francesca Balzani, Lucas Hartong, Edit Herczog, James Elles, Roberto Gualtieri, Jutta Haug, Estelle Grelier, Marta Andreasen, Helga Trüpel, Sidonia Elzbieta Jędrzejewska, Alain Lamassoure.

Beslut: Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **4.10.2010 kl. 12.00**

BUDGETEN FÖR 2010

5. Förslag till ändringsbudget nr 2/2010 - del 2: Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén

BUDG/7/03551

Föredragande: Vladimír Maňka (S&D)

- Diskussion
- Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **28.9.2010 kl. 12.00**

2010/2128(BUD)

Ansv. utsk.: BUDG F - Vladimír Maňka (S&D)

Beslut: Bordlades till nästa sammanträde

6. Förslag till ändringsbudget nr 6/2010: Avsnitt II - Europeiska rådet och rådet; Avsnitt III – Kommissionen; Avsnitt X – Europeiska utrikestjänsten

BUDG/7/03219

Föredragande: Roberto Gualtieri (S&D)
László Surján (PPE)

- Diskussion
- Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **13.7.2010 kl. 12:00**

2010/2094(BUD) 13475/2010 – C7-0262/2010

Ansv. utsk.: BUDG F - Roberto Gualtieri (S&D)
László Surján (PPE)

Beslut: Bordlades till nästa sammanträde

7. Den fleråriga budgetramen för 2007–2013

BUDG/7/02243

Föredragande: Reimer Böge (PPE)

DT - PE439.073v01-00
RR - PE445.750v02-00
AM - PE445.870v01-00

- Behandling av förslaget till interimsbetänkande
- Antagande av förslag till interimsbetänkande
- Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **22.7.2010 kl. 12.00**

2010/0048(APP) KOM(2010)0072

PE445.750v02-00
PE445.870v01-00

Beslut Behandling och antagande
Förslaget till betänkande antogs med 30 röster för, 2 röster emot
och 3 nedlagda röster
11 ändringsförslag antogs
11 ändringsförslag lades fram

8. Det interinstitutionella avtalet om samarbete i budgetfrågor

BUDG/7/02927

Föredragande: Reimer Böge (PPE)

- Diskussion

2010/2073(INI)

Ansv. utsk.: BUDG F - Reimer Böge (PPE)

Beslut Bordlades till nästa sammanträde

9. Ändring av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget, med avseende på Europeiska utrikestjänsten

BUDG/7/02629

DT – PE440.132v01-00
AM – PE445.983v01-00
PR – PE445.691v01-00

Föredragande: Ingeborg Gräßle (PPE)

- Diskussion
- Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **7.9.2010 kl. 12.00**

Beslut: Bordlades till nästa sammanträde

10. Teknisk justering av budgetramen för 2011 för att kompensera för utvecklingen av BNI, inklusive justeringen av sammanhållningsmedel till medlemsstater med en avvikelse mellan uppskattad och faktisk BNP för perioden 2007–2009

BUDG/7/02847

2010/2063(BUD) KOM(2010)0160 – C7-0118/2010

Föredragande: Reimer Böge (PPE)

- Diskussion
- Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **31.12.2010 kl. 12.00**

Beslut: Bordlades till nästa sammanträde

- 11. Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av den fleråriga budgetramen i det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning för att hantera de ytterligare behoven av finansiering av ITER-projektet**
– Föredragande: Reimer Böge (PPE)

Följande yttrade sig: James Elles, Hervé Joannez generaldirektör GD BUDG, Carl Haglund, Paul Rübig, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Isabelle Durant, Giovanni La Via, Ingeborg Gräßle, Maria Da Graça Carvalho, László Surján, Reimer Böge

- 12. Förbättrad ekonomisk styrning och stabilitetsram för EU, i synnerhet i euroområdet**
BUDG/7/03313

Föredragande: Marta Andreasen (EFD)

- Diskussion
- Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **17.9.2010 kl. 10.00**

2010/2099(INI) KOM(2010)0250
Ansv. utsk.: ECON F - Diogo Feio (PPE)

Beslut: Inledande diskussion
Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **17.9.2010 kl. 10.00**

Följande yttrade sig: Göran Färm, Salvador Garriga Polledo, Anne E. Jensen, Marta Andreasen, Alain Lamassoure

- 13. Beviljande av en EU-garanti till EIB mot förluster vid lån till och garantier för projekt utanför EU**
BUDG/7/02865
Föredragande: Ivailo Kalfin (S&D)

- Diskussion
- Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **4.11.2010 kl. 12.00**

***I 2010/0101(COD) KOM(2010)0174 – C7-0110/2010
Ansv. utsk.: BUDG F - Ivailo Kalfin (S&D)

Följande yttrade sig: Helga Trüpel, Alain Lamassoure, Cleenwerck de Crayencour, Carl Haglund

Beslut: Inledande diskussion

- 14. Ändring av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i dessa gemenskaper**

BUDG/7/03161

PA – PE445.891v01-00
AM – PE448.779v01-00

Föredragande: Nadezhda Neynsky (PPE)

***I 2010/0171(COD) KOM(2010)0309 – C7-0146/2010

Ansv. utsk.: JURI F – Bernhard Rapkay (S&D)

PE443.026v02-00
PE448.750v01-00

Beslut: Bordlades till sammanträdet den 26 oktober 2010

**15. Utnyttjande av Europeiska fonden för justering för globaliseringseffekter:
Danmark/Linak A/S**
BUDG/7/03560

PR – PE448.801v01-00

Föredragande: Barbara Matera (PPE)

2010/2133(BUD) KOM(2010)0417 - C7-0199/2010

PE448.801v01-00

Beslut: Bordlades till nästa sammanträde

**16. Utnyttjande av Europeiska fonden för justering för globaliseringseffekter:
Danmark/Danfoss Group**
BUDG/7/03562

PR – PE448.800v01-00

Föredragande: Barbara Matera (PPE)

2010/2134(BUD) KOM(2010)0416 – C7-0200/2010

PE448.800v01-00

Beslut: Bordlades till nästa sammanträde

**17. Utnyttjande av Europeiska fonden för justering för globaliseringseffekter:
Spanien/Galicia Textiles**
BUDG/7/03574

PR – PE448.799v01-00

Föredragande: Barbara Matera (PPE)

2010/2136(BUD) KOM(2010)0437 - C7-0205/2010

PE448.799v01-00

Beslut: Bordlades till nästa sammanträde

*** *Omröstning* ***

18. Förslag till ändringsbudget nr 5/2010: Olaf och översyn av egna medel
BUDG/7/03212

RR – PE445.960v02-00

Föredragande: László Surján (PPE)

– Antagande av förslag till betänkande
2010/2091(BUD) 13473/2010 – C7-0260/2010

PE445.960v02-00

Beslut: Förslaget till betänkande antogs med : 36 röster för, 1 röster emot
och 0 nedlagda röster

**19. Förslag till ändringsbudget nr 7/2010: garanti utfärdad av Europeiska unionen i
enlighet med artikel 122 i EUF-fördraget – ekonomiskt bistånd till
medlemsstaterna**
BUDG/7/03444

RR – PE445.963v02-00

Föredragande: László Surján (PPE)

– Diskussion
– Antagande av förslag till betänkande
2010/2120(BUD) 13476/2010 – C7-0261/2010

PE445.963v02-00

Beslut: Förslaget till betänkande antogs med 35 röster för, 2 röster emot
och 0 nedlagda röster

**20. Ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1905/2006 om
upprättande av ett finansieringsinstrument för utvecklingssamarbete**
BUDG/7/02538

PA – PE443.153v02-00

Föredragande: Ivailo Kalfin (S&D)

– Antagande av förslag till yttrande
***I 2010/0059(COD) KOM(2010)0102 – C7-0079/2010

PE445.880v01-00

Beslut: Förslaget till yttrande antogs

* * *

21. Budgeten för 2010: Avsnitt III – Kommissionen

Föredragande: László Surján (PPE)
– DEC 36, 40 och 49/2010 antogs.

22. Budgeten för 2010: Övriga avsnitt

Föredragande: Vladimír Maňka (S&D)
– Överföring C8 (parlamentet) antogs
– Revisionsrätten 1, 2, 3 och 4 antogs
– EESK Inf 1 & 2/2010 antogs

23. Fastighetspolitiken

Föredragande: Monika Hohlmeier
– ECDC (Stockholm), omröstning om art. 179 samråd - yttrande

- Kommissionens delegation i Haiti, omröstning om art. 179 (eventuellt) - inget yttrande

***** Omröstningen avslutades *****

24. Inkomna handlingar (för kännedom)

Beslut:

Det aktuella läget för godkännandet av sammanhållningspolitikens förvaltnings- och kontrollsystem samt budgetgenomförande

Ständig föredragande: Ivars Godmanis

System för tidig varning på jordbruksområdet

Ständig föredragande: Giovanni La Via

25. Övriga frågor

Beslut:

26. Datum för nästa sammanträde

Tisdagen den 28 september 2010 kl. 9.00–12.30

Tisdagen den 28 september 2010 kl. 15.30–18.30

Tisdagen den 28 september 2010 kl. 18.30–19.30

Onsdagen den 29 september 2010 kl. 9.00–18.30

Onsdagen den 29 september 2010 kl. 18.30–19:30

Torsdagen den 30 september 2010 kl. 9.00–12.30

Beslut:

27. Samordnarnas sammanträde den 13 september (kl. 18.30–20.30) – Bakom stängda dörrar

Samordnarnas sammanträde den 14 september (kl. 10.00–12.30) – Bakom stängda dörrar – Inställt

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Alain Lamassoure (P), Jutta Haug (VP), Jean-Luc Dehaene (VP), Ivailo Kalfin (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Damien Abad, Marta Andreason, Francesca Balzani, Reimer Böge, Giovanni Collino, Isabelle Durant, James Elles, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Estelle Grelier, Carl Haglund, Lucas Hartong, Jiří Havel, Monika Hohlmeyer, Sidonia Elzbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Jan Kozłowski, Giovanni La Via, Vladimír Maňka, Barbara Matera, Claudio Morganti, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, László Surján, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavadojuantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanti/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Maria Da Graça Carvalho, Gerben-Jan Gerbrandy, Roberto Gualtieri, Edit Herczog, Riikka Manner, Jan Olbrycht, Paul Rübig, Georgios Stavrakakis

187 (2)
Czesław Adam Siekierski
193 (3)
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/
--

Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
Yvette Guffens, Tobias Pabsch	
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)	
Petra Hagelstam, Pascal Steller, Lenka Filipkova, Detter Clemens, Sophie Bellieni, Philippe Jouret, Silvano Presa, Hervé Jouanjean, Karin Hyldelund, Urska Grahek, Maria Leonor Cabanelas, Christian Creusen, Daniel Bruyninckx, Jens Munch, Johan Knoppers, Olivier Waelbroeck	
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeilimet/Andra institutioner/organ	
REP PT REP NL REP SI REP BE CoR	Cruz Lobbezoo Berta Mrak Stefaan Thijs Peder Jakobsson, Elmars Konbergs

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariat politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat grupi politici/Fractsiecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariat politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat	
PPE S&D ALDE ECR Verts/ALE GUE/NGL EFD NI	Nicole Wirtz, Anna Kaczmarek, Fani Zarifopoulou Annalisa Gliubizzi, Xavier Dutrenit, Hanna Gorna Paulina Kuzniak, Carole Perrin, Lutz Dommel Alex Boyd Carmen Hilario Ries Baeten, Maria Barbara Gatto, Frank van der Maas.....

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselai/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Astrid Worum	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	Elitsa Stoilova, Michal Rudziecki
DG IPOL	Andreas Schneider, Fabia Jones
DG EXPO	
DG COMM	Ron Korver, Sara Ahnborg
DG PERS	Luc Janssens
DG INLO	Lothar Bauer
DG TRAD	Maria Missenard
DG INTE	
DG FINS	Didier Klethi
DG ITEC	
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Daniela Gauci	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
José Luis Pacheco, Udo Bux, François Javelle, Karl Minaire, Richard Wester, Elisa Daffarra, Alix Delasnerie	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Laura Jimenez Capitan	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman